

Jornada didáctica de

ESPAÑOL en CARDIFF

Spanish Day for teachers
Sat, 12th November





Jornada didáctica de español en Cardiff

12 de noviembre de 2022 · School of Modern Languages, Cardiff University

66a Park Place, CF10 3AS

[Enlace para inscripción](#)

Horario	Sábado, 12 de noviembre
9:20-9:40	Registro
9:40-10:00	BIENVENIDA <ul style="list-style-type: none"> • University of Cardiff • Junta de Castilla y León • Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda
10:00-10:50	Estudios actuales en la enseñanza del español Cardiff University/Routes into Languages Cymru/Wales
10:50-11:20	Wales & Spain: unidos por TAITH María Antonia García Rolland, Consejería de Educación
11:20-11:45	Pausa-café
11:45-12:35	Enseñar gramática: ver para creer Alberto Buitrago Jiménez, Cursos Internacionales. Universidad de Salamanca
12:35-13:25	Fomentar la expresión oral a través del juego Jorge Martín Peribáñez, Mester
13:25-14:30	Spanish Lunch
14:30-15:20	El español a todo ritmo Joaquín Folgado Casado, Estudio Sampere
15:20-15:30	Sorteo de becas y clausura

PARTICIPAN:



PONENTES

Cardiff University / Routes into Languages Cymru/Wales

Estudios actuales en la enseñanza del español

- El uso de la traducción al español y su evaluación en el aprendizaje de lenguas: *Victim or villain?*
- Multilingual mind mapping in the classroom.
- Spanish language challenges in the transition to University study.
- Routes into Languages Cymru/Wales.



María Antonia García Rolland, Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

María Antonia García Rolland es licenciada en Filología Anglo-germánica y diplomada en edición y publicación de textos (Universidad de Deusto (Vizcaya)). Cursó el máster de TIC aplicadas a la enseñanza de lenguas (UNED) y el máster de español como lengua extranjera (Universidad Internacional de Valencia). Es profesora de inglés en secundaria y fue asesora técnico docente durante 13 años en la Comunidad de Castilla y León. Actualmente trabaja como asesora de educación en la Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda para fomentar el uso y disfrute del español y de la cultura española.

Wales & Spain: unidos por TAITH

La internacionalización puede ser un leitmotiv para motivar a profesorado y a alumnado hacia el aprendizaje del español. Para tal fin, el nuevo programa TAITH permitirá a centros educativos galeses y españoles entablar proyectos conjuntos para que las comunidades educativas trabajen distintos temas de interés en ambas lenguas. Así, los dos países podrán enriquecerse de la interculturalidad, lo que supondrá un beneficio para el futuro profesional de nuestros alumnos y alumnas.

PONENTES



Alberto Buitrago Jiménez, Cursos Internacionales. Universidad de Salamanca

Licenciado en Filología Hispánica, profesor de español como lengua extranjera y responsable del Área de I+D+i de Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca, donde coordina la elaboración de materiales para la enseñanza de la lengua española y los cursos de didáctica en línea. Es creador y examinador de pruebas de los DELE (Diplomas de Español como Lengua Extranjera) y formador de profesores de español en diversas instituciones españolas y extranjeras. Es autor del Diccionario de dichos y frases hechas (Espasa, 1994-2007), de varios artículos (cuestiones gramaticales, paremiología, enseñanza de la literatura...) en publicaciones conjuntas y actas de congresos y coautor de diversos manuales, materiales, recursos y herramientas en el ámbito de la enseñanza de español como lengua extranjera.

Enseñar gramática: ver para creer

Hay un factor clave que marca la diferencia entre enseñar español y enseñar español como lengua extranjera: los intereses de los alumnos. Desde esta perspectiva tendríamos también que analizar la enseñanza de la gramática. En el primer caso, aprender gramática supone para el alumnado explorar los mecanismos de funcionamiento de un idioma que ya se conoce; en el segundo, se trata de manejar una herramienta que tendría que ayudar a comprender y a utilizar el que se está aprendiendo, sin perder nunca de vista el fin primordial: la comunicación, cuyo hilo conductor es la gramática. El profesor de español como lengua extranjera (y más aún cuando trabaja con estudiantes en edades tempranas), está sometido a una serie de condicionantes que no tiene quien enseña a nativos: estudiantes monolingües o plurilingües, de edades diferentes, niveles diferentes, intereses diferentes y, no pocas veces, con un conocimiento limitado de la gramática de su lengua materna.

La competencia gramatical es el esqueleto sobre el que se asientan las demás competencias comunicativas: sin gramática todo se desmorona, la gramática es irrenunciable y la necesidad de enseñarla, indiscutible. Todos somos conscientes de que no podemos enseñar una lengua sin apoyarnos en su gramática. Por ello el profesor de español como lengua extranjera debe conocer a fondo la gramática antes de poder plantearse de qué elementos, estructuras, explicaciones, reglas (¿?)... puede servirse para trasladarlas al aula. Debe saber que en clase los porqués deben vencer a los dependes y que muchas de las explicaciones tradicionales, por más claras y convincentes que puedan parecernos, no logran pasar a través del filtro del uso y acaban convirtiendo a los estudiantes en una especie de "libros andantes". El profesor de ELE debe saber también que la mejor forma de explicar gramática es verla, que en cuestiones gramaticales ha de primar la razón sobre la fe, que se cree mejor lo que puede verse. Y todo lo dicho sin duda se acrecienta en el caso de docentes que enseñan una segunda lengua a niños y adolescentes.

Partiendo de lo dicho anteriormente, en este taller mostraremos cómo algunas de las cuestiones gramaticales "complicadas" del español (los pasados, el subjuntivo, los verbos ser y estar...) pueden animarse, es decir, dibujarse, dotarse de movimiento, verse en acción, convertirse en memes, trenes, planetas, monstruos, personajes teatrales o cinematográficos..., aportaremos pautas para su explicación y ejercitación y, en suma, trataremos de demostrar que el dicho de que una imagen vale más que mil palabras (en este caso más que mil reglas) es aquí más verdad que nunca. La idea es que el tradicional "aburrimiento" de las explicaciones gramaticales dé paso al dinamismo, a la creatividad y –por qué no– a la diversión.



PONENTES

Jorge Martín Peribáñez, Mester

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de Relaciones Internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.

Fomentar la expresión oral a través el juego

Aunque aprender una lengua conlleva infinidad de aspectos que el estudiante debe completar para llegar a los objetivos, es obvio que el fin último de todo aprendizaje relacionado con un idioma está centrado en la comunicación verbal. Debemos conocer la gramática, respetar la ortografía, ser capaces de discernir e interpretar los sonidos percibidos, de analizar de manera práctica los textos que leemos, y un largo etcétera de requerimientos que, sumados, nos proporcionarán la habilidad de conocer y manejar una lengua.

Pero de todos esos requisitos, quizás el más importante y práctico sea el que nos permite interactuar con el mundo real que nos rodea, es decir, el poder de la expresión oral. Debemos ser capaces de verbalizar nuestras ideas, nuestras emociones y sentimientos, nuestras opiniones, deseos, dudas, ... A diario nos encontramos con multitud de situaciones donde necesitamos informar, preguntar, responder, ordenar, ... y un sinnúmero de interacciones en las que la palabra es la única protagonista.

De ahí la importancia de fomentar la expresión oral en el aula, pero no sólo como un simple intercambio de palabras en el que el alumno deba ceñirse a responder o completar la información verbal requerida. No se trata de convertir la clase en un mero "partido de tenis" donde el profesor pregunta y el alumno responde. No. Debemos fomentar el uso de la imaginación, de la creatividad, debemos invitar al alumno a utilizar la lengua de una manera inteligente, y, sobre todo, personal. Lo único que tenemos que hacer es encontrar el medio correcto que permita al estudiante sentirse cómodo y así ser capaz de verbalizar su mundo interior sin miedo.

Para ello existen múltiples opciones, actividades, juegos, todos ellos un estimulante punto de partida que permita al alumno crear y exponer su visión del mundo.

A través de este taller pretendemos introducir dos ejemplos prácticos que nos permitan sentar las bases de una exposición oral amena y sin límites. En primer lugar, el uso creativo de la imagen y sus virtudes como vehículo educativo. En la mayoría de las ocasiones, reducimos el uso de la imagen en el aula a una mera herramienta que nos permite profundizar en la descripción y el aprendizaje del léxico, olvidando muchos otros usos prácticos que nos brindan. Nada más lejos de la realidad. El poder de la imagen va mucho más allá de lo que nuestros ojos perciben, despertando la creatividad y la imaginación siempre que busquemos la captura correcta.

Por otro lado, introduciremos el concepto de "pensamiento lateral" y sus posibilidades en el aula a la hora de fomentar la producción oral.

PONENTES



Joaquín Folgado Casado, Estudio Sampere

Joaquín Folgado Casado es licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Salamanca (2008), experto universitario en proyectos b-learning por la UNED (2014) y posgrado universitario de profesor de español de secundaria por la Universidad de Strathclyde (2019). Destaca su gran interés en incluir en el aula un aprendizaje activo e inclusivo. Ha enseñado español en escuelas secundarias de Escocia durante cuatro años e inglés como lengua extranjera en otras escuelas en España. Profesor de inglés y español en Estudio Sampere Salamanca, por más de 6 años.

El español a todo ritmo

Aprender una lengua, no es sólo estudiar reglas gramaticales, vocabulario, expresiones,... Aprender una lengua es también conocer el país o países donde se habla. El componente sociocultural debe estar presente en nuestras clases.

El objetivo de este taller es que el estudiante se sumerja en el español a través de su folclore: tradiciones, bailes, música...

Cómo conseguir que el estudiante se implique en el aprendizaje de manera lúdica y despertar su curiosidad por conocer el fascinante patrimonio cultural de España. Una forma diferente de poner en práctica su español.

ESPAÑOL en CARDIFF

